

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY
JUVENILE COURT**

*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA
TRIBUNAL JUVENIL)*

IN THE MATTER OF:
(EN LO REFERENTE A)

Case No. / *(Numero de caso)*

JV _____
(if applicable) / (si corresponde)

(Applicant's Name) / (Nombre del solicitante)

JF _____

**AFFIDAVIT AND APPLICATION FOR
DESTRUCTION OF DELINQUENCY RECORDS,
SETTING ASIDE ADJUDICATION, and/or
RESTORATION OF CIVIL RIGHTS**
*(DECLARACIÓN JURADA Y SOLICITUD PARA LA
DESTRUCCIÓN DE REGISTROS DE DELINCUENCIA,
ANULACIÓN DE SENTENCIA y/o RESTABLECIMIENTO
DE DERECHOS CIVILES)*

(USE BLACK INK; PRINT LEGIBLY) / (USE TINTA NEGRA; ESCRIBA EN LETRA DE MOLDE LEGIBLE.)

First Name / *(Primer nombre)*

Middle Name / *(Segundo nombre)*

Last Name / *(Apellido)*

Street Address / *(Domicilio)*

Mailing Address (If different) / *(Domicilio postal (si es distinto))*

City, State, Zip Code / *(Ciudad, estado, código postal)*

City, State, Zip Code / *(Ciudad, estado, código postal)*

Date of Birth:
(Fecha de nacimiento)

Phone Number: ()
(Número de teléfono)

Police Agencies to be notified (for Destruction of Records Applicants ONLY)
(Dependencias policíacas a ser notificadas (SÓLO en caso de solicitudes de destrucción de registros))

I apply for the relief indicated below and certify under penalty of law that the following is true (as marked):
(Solicito el desagravio indicado a continuación y certifico bajo apercibimiento de ley que lo que se indica a continuación es verdadero (conforme se ha marcado))

I request the destruction of juvenile records (including Arizona Department of Juvenile Corrections records) pursuant to A.R.S. § 8-349(B) and state that all of the following are true:
(Solicito la destrucción de registros juveniles (inclusive registros del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona) de conformidad con A.R.S. § 8-349(B) y declaro que todo lo siguiente es verdadero)

- I am at least 18 years of age; and / (Tengo por lo menos 18 años de edad; y)
- I have not been **convicted of a felony offense (in an adult court) or adjudicated delinquent (in juvenile court) for an offense listed in A.R.S. 13-501 subsection A or B or Title 28 Chapter 4; and**
(No se me ha encontrado culpable de un delito grave (en un tribunal de adultos) ni se me ha declarado delincuente (en el tribunal juvenil) por un delito mencionado en A.R.S. 13-501 subsección A o B o Título 28, Capítulo 4; y)
- **A criminal charge is not pending against me in an adult court; and**
(No tengo un cargo criminal pendiente en mi contra en un tribunal de adultos; y)
- **I have successfully completed all of the conditions of court-ordered probation, OR I have received an absolute discharge from the Arizona Department of Juvenile Corrections pursuant to A.R.S. § 41-2820 on successful completion of my individualized treatment plan; and**
(He cumplido satisfactoriamente con todas las condiciones de la libertad condicional ordenada por el tribunal, O he recibido una exoneración absoluta por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona de conformidad con A.R.S. § 41-2820 al completar satisfactoriamente mi plan de tratamiento individualizado; y)
- **All restitution and monetary assessments have been paid in full, by me and my parents or guardian.**
(Yo y mis padres o mi tutor hemos pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias)

I request the destruction of juvenile records (including Arizona Department of Juvenile Corrections records) pursuant to A.R.S. § 8-349(D) and state that all of the following are true:
(Solicito la destrucción de registros juveniles (inclusive registros del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona) de conformidad con A.R.S. § 8-349(D) y declaro que todo lo siguiente es verdadero)

- I am at least 25 years of age; and / (Tengo por lo menos 25 años de edad; y)
- I have not been **convicted of a felony offense (in adult court); and**
(No se me ha encontrado culpable de un delito grave (en un tribunal de adultos); y)
- **A criminal charge is not pending against me in an adult court; and**
(No tengo un cargo criminal pendiente en mi contra en un tribunal de adultos; y)
- **I have successfully completed all of the conditions of court-ordered probation, or I have received an absolute discharge from the Arizona Department of Juvenile Corrections pursuant to A.R.S. § 41-2820 on successful completion of my individualized treatment plan; and**
(He cumplido satisfactoriamente con todas las condiciones de la libertad condicional ordenada por el tribunal, o he recibido una exoneración absoluta por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona de conformidad con A.R.S. § 41-2820 al completar con éxito mi plan de tratamiento individualizado; y)
- **All restitution and monetary assessments have been paid in full, by me and my parents or guardian.**
(Yo y mis padres o mi tutor hemos pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias.)

Pursuant to A.R.S. § 8-348, I request the Court to set aside the adjudication on the petition filed on _____ and that I be released from all penalties and disabilities resulting from that adjudication, except those imposed by the Department of Transportation pursuant to A.R.S. §§ 28-3304, 28-3306, 28-3307, or 28-3308. (Note: You must enter a specific date. Requests for the Court to set aside "ALL" adjudications will be denied.)

(De conformidad con A.R.S. § 8-348, solicito al Tribunal que anule la sentencia en la solicitud presentada el XXXXXX y que se me libere de todas las sanciones e impedimentos resultantes de esa sentencia, excepto aquéllos impuestos por el Departamento de Transporte de conformidad con A.R.S. §§ 28-3304, 28-3306, 28-3307, o 28-3308. (Nota: Será necesario que anote una fecha específica. Se denegarán las solicitudes al Tribunal para que anule "TODAS" las sentencias.))

- **I am at least 18 years of age; and**
(Tengo por lo menos 18 años de edad; y)
- **The offense was not in violation of statutes identified in A.R.S. § 8-348 (D); and**
(El delito no fue en violación de los estatutos identificados en A.R.S. § 8-348 (D); y)
- **I have not been convicted of any criminal offense in an adult court; and**
(No se me ha encontrado culpable de un crimen en un tribunal de adultos; y)
- **I do not have a criminal charge pending in an adult court; and**
(No tengo un cargo criminal pendiente en mi contra en un tribunal de adultos; y)
- **I have successfully completed all of the conditions of my court-ordered probation or I have received an absolute discharge from the Arizona Department of Juvenile Corrections pursuant to A.R.S. § 41-2820 on successful completion of my individualized treatment plan; and**
(He cumplido satisfactoriamente con todas las condiciones de mi libertad condicional ordenada por el tribunal, o he recibido una exoneración absoluta por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona de conformidad con A.R.S. § 41-2820 al completar con éxito mi plan de tratamiento individualizado; y)
- **All restitution and monetary assessments have been paid in full, by me and my parents or guardian**
(Yo y mis padres o mi tutor hemos pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias.)

I request the court restore my civil right to carry or possess a gun or firearm pursuant to A.R.S. § 13-912.01. The statement below is true (choose only one): / *(Solicito al tribunal que restablezca mi derecho civil de portar o poseer una pistola o arma de fuego de conformidad con A.R.S. § 13-912.01. La declaración a continuación es verdadera (elija sólo una opción))*

I have reached age 30. OR / *(He cumplido los 30 años de edad. O)*

It has been at least two years since I was discharged from probation after being adjudicated delinquent, and I have not been adjudicated delinquent for a dangerous offense under A.R.S. § 13-704, a serious offense as defined in A.R.S. § 13-706, burglary in the first degree, burglary in the second degree, or arson.
(Han transcurrido por lo menos dos años desde que se me relevó de la libertad condicional después de que se me hubo declarado delincuente, y no se me ha declarado delincuente por un delito peligroso conforme a A.R.S. § 13-704, un delito grave conforme a A.R.S. § 13-706, robo en primer grado, robo en segundo grado o incendio intencional)

I verify under the penalty of perjury that the foregoing information is true and correct to the best of my knowledge and belief.
(Verifico, bajo pena de perjurio, que la información anterior es verdadera y correcta según mi leal saber y entender)

Signature / (Firma)

Date / (Fecha)

INSTRUCTIONS / (INSTRUCCIONES) :

- 1. Read all materials prior to filing to determine if you meet the requirements for the request you are making.**
(*Lea todo el material antes de presentar una solicitud, para determinar si usted cumple con los requisitos para la solicitud que está haciendo.*)
- 2. Complete the affidavit and application form legibly.**
(*Complete el formulario de solicitud y la declaración jurada de manera legible.*)
- 3. Sign the application. It does not have to be notarized.**
(*Firme la solicitud. No es necesario certificarla ante notario.*)
- 4. You must file the original and two (2) copies of the affidavit and application with the Clerk of the Court, Juvenile Division, at 3131 West Durango Street, Phoenix, Arizona 85009 OR 1810 South Lewis Street, Mesa, Arizona 85210.**
(*Será necesario que presente el original y dos (2) copias de la declaración jurada y de la solicitud ante la Secretaría del Tribunal, División Juvenil en Clerk of the Court, Juvenile Division, 3131 West Durango Street, Phoenix, Arizona 85009 Ó 1810 South Lewis Street, Mesa, Arizona 85210.*)

Copies can be purchased from the Clerk of the Court for 50 cents per page.

(*Se pueden adquirir copias de la Secretaría del Tribunal por el monto de 50 centavos por página.*)

The County Attorney shall be served with a copy of the Application for Destruction of Records and has up to 90 days within which to file an objection to the destruction of your juvenile records. The Clerk of the Court will serve the County Attorney.

(*Deberá entregarse una copia de la solicitud de destrucción de registros al Abogado del Condado y éste tendrá un plazo de hasta 90 días durante el cual presentar una objeción a la destrucción de sus registros juveniles. La Secretaría del Tribunal hará la presentación ante el Abogado del Condado.*)

- 5. Make or purchase a copy of the affidavit and application before filing if you want one for your records.**
(*Haga o adquiera una copia de la declaración jurada y de la solicitud antes de presentarlas, si desea quedarse con una copia para sus archivos.*)

**TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL CONDADO DE MARICOPA,
TRIBUNAL JUVENIL**

DESTRUCCIÓN DE REGISTROS A.R.S. § 8-349 (B)

Si usted tiene 18 años de edad o más, podrá solicitar la destrucción de registros de delincuencia del Tribunal Juvenil y del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona SI los registros son pertinentes a una remisión o citación que no resultó en acciones adicionales o que resultó en la remisión a un programa disuasivo, en la colocación en un programa alternativo con base en la comunidad O en una sentencia de delincuencia según se identifica a continuación.

En su declaración jurada y solicitud, será necesario que certifique bajo juramento que todo lo siguiente es verdadero:

- ◆ *usted tiene por lo menos 18 años de edad.*
- ◆ *no se le ha encontrado culpable de un delito grave (en un tribunal de adultos) ni se le ha declarado delincuente (en el tribunal juvenil) por un delito mencionado en A.R.S. 13-501 subsección A o B (remítase a lo que se incluye más abajo) o Título 28, Capítulo 4 (conducir bajo la influencia).*
 - ◆ *Delitos incluidos bajo A.R.S. 13-501, subsección A: homicidio con premeditación, homicidio no premeditado, agresión sexual forzada, robo a mano armada, delitos graves, delitos graves cometidos por un delincuente crónico.*
 - ◆ *Los delitos amparados por A.R.S. 13-501, subsección B, incluyen: delito grave de clase 1, delito grave de clase 2, delito grave de clase 3 (infracción por cualquiera de los delitos mencionados en los capítulos 10 a 17 o en los capítulos 19 ó 23), delitos graves de clase 3, 4, 5 ó 6 que involucren el infligir lesiones corporales graves de manera intencional o con conocimiento, o el disparar, usar o amenazar con la exhibición de un arma mortal o instrumento peligroso, y delitos graves cometidos por un delincuente crónico.*
- ◆ *no hay una acusación criminal pendiente contra usted en un tribunal de adultos.*
- ◆ *usted ha cumplido con todas las condiciones de la libertad condicional ordenada por el tribunal juvenil, o ha recibido una exoneración por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona de conformidad con A.R.S. § 41-2820 al completar satisfactoriamente su plan de tratamiento individualizado.*
- ◆ *se han pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias.*

De conformidad con la Orden Administrativa del Tribunal Juvenil 2001-03, será necesario que TODAS las asignaciones y honorarios monetarios se hayan pagado en su totalidad, lo que incluye TODAS las asignaciones y honorarios monetarios que los padres o el tutor del menor deban.

**DESTRUCCIÓN DE REGISTROS
A.R.S. § 8-349 (D)**

Si usted tiene 25 o más años de edad, pero no pudo solicitar la destrucción de registros bajo A.R.S. § 8-349(B) (más arriba), podrá solicitar la destrucción de registros de delincuencia del Tribunal Juvenil y del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona, según se identifica a continuación:

En su declaración jurada y solicitud, será necesario que certifique bajo juramento que todo lo siguiente es verdadero:

- ◆ *usted tiene por lo menos 25 años de edad.*
- ◆ *no se le ha encontrado culpable de un delito grave en un tribunal de adultos.*
- ◆ *no hay una acusación criminal pendiente contra usted en un tribunal de adultos.*

- ◆ *usted ha cumplido con todas las condiciones de la libertad condicional ordenada por el tribunal juvenil, o ha recibido una exoneración por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona de conformidad con A.R.S. § 41-2820 al completar satisfactoriamente su plan de tratamiento individualizado.*
- ◆ *se han pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias.*

De conformidad con la Orden Administrativa del Tribunal Juvenil 2001-03, será necesario que TODAS las asignaciones y honorarios monetarios se hayan pagado en su totalidad, lo que incluye TODAS las asignaciones y honorarios monetarios que los padres o el tutor del menor deban.

ANULACIÓN DE SENTENCIAS A.R.S. § 8-348

Si usted tiene por lo me nos 18 años de edad, se le ha sentenciado como delincuente o incorregible, y ha cumplido con las condiciones de la libertad condicional y exoneración ordenadas por el tribunal juvenil o se le ha exonerado del departamento de correcciones juveniles de conformidad con la § 41-2820 después de haber completado satisfactoriamente su plan de tratamiento individual, podrá solicitar que se anule la sentencia.

Usted NO es elegible de solicitar que se anule la sentencia si se le sentenció como delincuente por cualquiera de los siguientes delitos:

- ◆ *un delito que involucre causar lesiones corporales graves.*
- ◆ *un delito que implique el uso o exhibición de un arma mortal o instrumento peligroso.*
- ◆ *un delito que infrinja el título 13, capítulo 14 (delitos de naturaleza sexual).*
- ◆ *un delito que infrinja la sección 28-1381 (conducir bajo la influencia), 28-1382 (conducir bajo influencia extrema), 28-1383 (conducir bajo la influencia con agravante); o 28-3473 (conducir con permiso de conducir suspendido).*
- ◆ *una infracción de tránsito cubierta bajo el título 28, capítulo 3 (infracciones de tránsito varias – Remítase a 8-348.D.5).*

En la declaración jurada y solicitud, será necesario que certifique bajo juramento que todo lo siguiente es verdadero:

- ◆ *usted tiene por lo menos 18 años de edad.*
- ◆ *el delito no infringió los estatutos antes mencionados.*
- ◆ *no se le ha encontrado culpable de un crimen en un tribunal de adultos.*
- ◆ *usted no tiene un cargo criminal pendiente en su contra en un tribunal de adultos.*
- ◆ *usted ha cumplido con todas las condiciones de su libertad condicional ordenada por el tribunal o ha recibido una exoneración por parte del Departamento de Correcciones Juveniles de Arizona al completar satisfactoriamente su plan de tratamiento individualizado.*
- ◆ *se han pagado en su totalidad todas las restituciones y asignaciones monetarias.*

RESTABLECIMIENTO DE DERECHOS CIVILES A.R.S. § 13-912,01

Usted puede solicitar que se restablezca su derecho civil de portar una pistola o arma de fuego según se indica a continuación:

En la declaración jurada y solicitud, será necesario que certifique bajo juramento que una de las siguientes opciones es verdadera:

- ◆ *Si se le declaró delincuente por un delito peligroso conforme a A.R.S. § 13-704, un delito grave conforme a A.R.S. § 13-706, robo en primer grado, robo en segundo grado o incendio intencional, será necesario que certifique que ha llegado a los 30 años de edad.*
 - ◆ *Conforme a A.R.S. § 13-704, delito peligroso significa “un delito que implique el uso o exhibición de un arma mortal o instrumento peligroso o infligir lesiones corporales graves a otra persona de manera intencional o con conocimiento (remítase a A.R.S. § 13-105(13)).*
 - ◆ *Los delitos graves conforme a A.R.S. § 13-706 incluyen: homicidio premeditado, homicidio no premeditado, homicidio sin intención, premeditación ni malicia, agresión o violencia personal agravada que resulte en lesiones corporales graves o que involucre el disparo, uso o exhibición amenazadora de un arma mortal o instrumento peligrosos, agresión sexual forzada, todo crimen peligroso en contra de niños, incendio intencional de una estructura ocupada, robo a mano armada, robo de primer grado, secuestro o conducta sexual con un menor de menos de 15 años e edad, y prostitución infantil.*
- ◆ *Si se le declaró delincuente por cualquier otro delito grave habiéndose cometido el delito el día 17 de julio de 1994 o después de esta fecha, será necesario que certifique que han transcurrido dos años desde que se le relevó de la libertad condicional después de que se le hubo declarado delincuente.*
- ◆ *Si se le declaró delincuente por un delito menor habiéndose cometido el delito el día 17 de julio del año 1994 o después de esta fecha y antes del 21 de septiembre del año 2006, será necesario que certifique que han transcurrido dos años desde que se le relevó de la libertad condicional después de que se le hubo declarado delincuente.*

NOTA: *Si se le declaró delincuente por un delito menor habiéndose cometido el delito ya sea antes del 17 de julio del año 1994 o el 21 de septiembre del año 2006 o después de esta fecha, usted no perdió su derecho civil de portar una pistola o arma de fuego (excepto tal vez durante el plazo de su libertad condicional o encarcelamiento del Departamento de Correcciones Juveniles), de manera que usted no necesita que se restablezcan esos derechos. Remítase a A.R.S. §§ 8-341(R) y 13-904(H) (según su revisión periódica).*

INSTRUCCIONES :

1. *Lea todo el material antes de presentar una solicitud, para determinar si usted cumple con los requisitos para la solicitud que está haciendo.*
2. *Complete el formulario de solicitud y la declaración jurada de manera **legible (en inglés!)***
3. *Firme la solicitud. **No** es necesario certificarla ante notario.*
4. ***Será necesario que presente el original y dos (2) copias** de la declaración jurada y de la solicitud ante la Secretaría del Tribunal, División Juvenil en **Clerk of the Court, Juvenile Division, 3131 West Durango Street, Phoenix, Arizona 85009 Ó 1810 South Lewis Street, Mesa, Arizona 85210.***

Se pueden adquirir copias de la Secretaría del Tribunal por el monto de 50 centavos por página.

Deberá entregarse una copia de la solicitud de destrucción de registros al Abogado del Condado y éste tendrá un plazo de hasta 90 días durante el cual presentar una objeción a la destrucción de sus registros juveniles. La Secretaría del Tribunal hará la presentación ante el Abogado del Condado.

5. *Haga o adquiera una copia de la declaración jurada y de la solicitud antes de presentarlas, si desea quedarse con una copia para sus archivos.*